



[Eusk/Cast/Fran] [Video] Rueda de prensa de ex-pres@s polític@s llamando a acudir el día 28 a Bilbo

AMNISTIA GARRASIA :: 15/11/2015

Nos adherimos a la manifestación que reivindicará la amnistía el 28 de noviembre en Bilbo y hacemos un llamamiento a Euskal Herria a participar en ella

EUSKERAZ

Prentsaurreko honetan parte hartzen dugunok (beherago ikus daiteke zerrenda) kartzelan edota ihesean egon garen militante politikoak gara eta, azaroaren 28an Bilbon deituta dagoen amnistiaren aldeko manifestazioaren harira, honakoa adierazi nahi dugu:

Euskal Herria bi estaturen gatibu dagoelako murgildu ginen borrokan, independentzia eta sozialismoaren aldeko borrokan. Eta hain zuzen ere horregatik erori ginen preso batzuk, erbestera jo behar izan genuen besteok, eta gaur gure artean ezin daitezkeen egon beste batzuek galdu zuten bizitza. Ezin ukatu prezio altua ordaindu behar izan dugula gure konpromisoagatik. Hala ere, ez gara biktimizazio merkeetan sartuko eta borroka egiteak sortzen duen poza azpimarratzea nahiago dugu.

Bestetik, eta gure egoera pertsonala konponduta dagoen arren, ez ditugu inolaz ahaztu nahi kartzelan jarraitzen duten gure 430 kideak eta mundu osotik zehar ihesean ala deportatuta ditugun burkide guztiak. Denok egin dugu borroka helburu berdinen alde eta denak libre izan arte guztiok sentituko gara preso.

Era berean, kontziente gara borrokaren bitartez eskuratu ditugun lorpenak asko diren arren, Euskal Herriak oraindik herri zapaldua izaten jarraitzen duela bai nazional zein sozial mailan, eta aurrerantzean inor gehiagok estatuen errepresioa ez pairatzea lortuko badugu, hori gatazkaren iturburu diren arrazoiak konpontzetik etorriko dela ondo badakigu.

Esandakoagatik eta bizi dugun gatazka gainditzeko behin betiko irtenbide bakarria errepresaliatuen baldintzarik gabeko askatasuna eta herri zapalkuntzaren gainditzea barnebiltzen duen amnistia integralaren gauzatzea dela ulertuta, hemen bildu garenok azaroaren 28an, Bilbon, amnistia aldarrikatuko duen manifestazioarekin bat egiten dugu eta Euskal Herriari bertan parte hartzeko deia luzatzen diogu.

GAZTELERAZ

Quienes participamos en esta rueda de prensa (aparece la lista más abajo) somos militantes políticos que hemos estado en la cárcel o huidos y, al hilo de la manifestación convocada para el 28 de noviembre a favor de la amnistía, queremos expresar lo siguiente:

Nos involucramos en la lucha a favor de la independencia y el socialismo porque Euskal Herria está sometida por dos estados. Y precisamente por eso tuvimos que sufrir cárcel en

algunos casos, tuvimos que irnos al exilio en otros, y también hubo casos en los que compañeros y compañeras perdieron la vida. No podemos negar que hemos tenido que pagar un alto precio por nuestro compromiso. En cualquier caso, no vamos a entrar en victimizaciones baratas y preferimos destacar la satisfacción que produce la lucha.

Por otro lado, y aunque nuestra situación personal está solucionada, de ninguna de las maneras queremos olvidarnos de nuestros 430 compañeros y compañeras que siguen en la cárcel ni de quienes siguen huidas o deportadas por todo el mundo. Todos y todas hemos luchado por los mismos objetivos y hasta que no estén todas libres también todos nosotros nos sentiremos presos.

Igualmente, somos conscientes de que aunque son muchos los logros que hemos conquistado por medio de la lucha, Euskal Herria sigue siendo un pueblo oprimido tanto a nivel nacional como social, y sabemos bien que si en el futuro conseguimos que nadie más sufra la represión, esta situación vendrá de resolver las razones que son la causa del conflicto.

Por lo dicho y entendiendo que la aplicación de esa amnistía que comprende la libertad sin condiciones de los represaliados y represaliadas así como la superación de la opresión de nuestro pueblo, es la única salida definitiva para superar el conflicto que vivimos, quienes nos hemos reunido aquí nos adherimos a la manifestación que reivindicará la amnistía el 28 de noviembre en Bilbo y hacemos un llamamiento a Euskal Herria a participar en ella.

FRANTSESEZ

Aujourd'hui nous, militants politiques qui avons été emprisonnés ou réfugiés vous avons invité à cette conférence de presse. Ceux qui sommes ici présents appelons à la manifestation pour l'amnistie du 28 novembre à Bilbao et faisons cette analyse de la situation:

Alors qu'Euskal Herri était sous l'emprise des deux états, nous avons fait le choix de lutter, lutter pour l'indépendance et le socialisme. C'est justement la raison pour laquelle certains d'entre nous avons été emprisonnés, d'autres avons dû fuir et certains ne peuvent pas être parmi nous car ils l'ont payé de leur vie. Mais nous n'allons pas rentrer dans la victimisation et nous tenons à souligner la joie qu'apporte la lutte. C'est ainsi que, même si notre situation personnelle est réglée, il n'est pas question d'oublier les 430 compagnons qui sont encore détenus et ceux qui, à travers le monde sont en fuite ou déportés.

Nous avons tous lutté pour les mêmes objectifs et tant que tous ne seront pas libérés nous nous sentirons emprisonnés.

De même, nous sommes conscients que, même s'il y a des avancées acquises grâce à la lutte, Euskal Herria continue à subir l'oppression nationale et sociale. Nous savons aussi que si nous arrivons à ce que personne ne subisse la répression des états ce sera parce que les causes qui sont à l'origine du conflit seront réglées.

C'est pourquoi, pour les raisons que nous avons précédemment citées et sachant que l'unique solution pour résoudre le conflit que nous vivons est la liberté sans condition des

opprimés et que dépasser la répression suppose arriver à une amnistie intégrale, ceux qui sommes ici réunis appelons à participer à la manifestation pour l'amnistie du 28 novembre à Bilbao.

Parte hartzaileak:

Aitor Diez
Aitor Urtasun
Alberto Garmendia
Alex Uriarte
Alfonso Angulo Diaz
Angel Erdozia Larraza
Asier Larrinaga
Bautista Barandalla
Bego Arroyo
Eder Ariz
Eduardo Basabe
Eduardo Perez de Anuzita Urquijo
Fermin Abaurrea
Fermin Xabier Santxez Agurruza
Fernando Lizeaga Azkue
Gorka Lareki
Ibai Ederra Miranda
Ibon Perez Ziluaga
Idoia Irigorri Petuya
Igor García Otxoa
Iker Esparza
Iker Mendizabal
Iñaki Martin Mardones
Iñaki Urdiain Ziriza
Iñigo Ripoll Estarta
Ion Beaskoa
Ion Iurrebaso
Izaskun Villanueva
J.M. Galarza Otxoa
J.M^a Mendinueta Flores
Jaione Beaskoetxea
Jesus M^a Reparaz Lizarraga
Joel Sistiague
Jokin Sancho Biurrun
Jon Aldana Zelaia
Jon Iturriaga
Jon Kerejeta
Jose Antonio Hurtado
Jose Luis Erdozia Mauleon
Joseba Pabon

Joseba Zengotitabengoa
Joxean Kortadi Alustiza
Juan Luis Napal Chueca
Koldo Alaña Arrinda
Koldo Gracia López
Koldo Moreno
Kris Zeziaga
Lander Fernandez
Lorea Zeziaga
Lorena Lopez Diez
Maritxu Oliber
Mikel Jauregi Agirrezabala
Oscar Esteibariz Arteta
Patxi Eskitxabel Etxeberria
Rosana Moreno Balanzategi
Sendoa Jurado
Urtzi Gainza Salinas
Xabier Arriluzea
Xabier Urkixo
Yulen Galarza Otxoa
Zigor Larredonda Muñoz
Ziortza Fernandez Larrazabal
Zorion Zamakola

<https://eh.lahaine.org/eusk-cast-fran-rueda-de>